

Germany-Velbert: Installation services of electrical and mechanical equipment

OJ S 135/2013 13/07/2013

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: KVBV - Kultur- und Veranstaltungsbetrieb Velbert

Postal address: Zum Hardenberger Schloß 1-3

Town: Velbert

Postal code: 42553

Country: Germany

Contact person: KVBV - Abteilung Bau- und Projektmanagement

For the attention of: Dipl.-Ing. Alexandra Ueberhorst

E-mail: alexandra.ueberhorst@velbert.de

Telephone: +49 205342523274

Fax: +49 205342523280

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Technische Betriebe Velbert AÖR – IV.4.61 Zentrale Vergabestelle (ZVS)

Postal address: Am Lindenkamp 33

Town: Velbert

Postal code: 42549

Country: Germany

Contact person: Technische Betriebe Velbert AÖR – IV.4.61 Zentrale Vergabestelle (ZVS)

For the attention of: Frau Berwing

E-mail: silke.berwing@velbert.de

Telephone: +49 2051262770

Fax: +49 2051262743

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Technische Betriebe Velbert AÖR – IV.4.61 Zentrale Vergabestelle (ZVS)

Postal address: Am Lindenkamp 33

Town: Velbert

Postal code: 42549

Country: Germany

Contact person: Technische Betriebe Velbert AÖR – IV.4.61 Zentrale Vergabestelle (ZVS)

For the attention of: Frau Berwing

E-mail: silke.berwing@velbert.de

Telephone: +49 2051262770

Fax: +49 2051262743

I.2. Type of the contracting authority

Other: Eigenbetrieb der städtischen Gemeinde

I.3. Main activity

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Sanierung Bürgerhaus Langenberg – VE 21.1 – Bühnentechnik – Maschinentechnische Anlagen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Hauptstraße 64,
42555 Velbert – Langenberg.

NUTS code DEA1C Mettmann

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Sanierung eines denkmalgeschützten Veranstaltungsgebäudes aus dem Jahr 1916. Hier:
Bühnentechnik – Maschinentechnische Anlagen.

II.1.6. CPV code(s)

51100000 Installation services of electrical and mechanical equipment

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

— Bühnentechnik/maschinentechnische Anlagen.

Einbau von:

- 15 Stk. Kettenzüge D8 Plus, NL 500 kg – für den szenischen Einsatz,
- 2 Stk. Rohrwellenzüge zur Einhängung von Lautsprechern,
- 1 Stk. Steuerung mit Bremsenprüfeinrichtung für vorstehende Ketten- und Rohrwellenzüge,
- 1 Stk. Sicherheitsseilwinde als Hubeinrichtung für einen Kronleuchter,
- 1 Stk. Schubkettenanlage für eine Podienanlage,
- 1 psch Demontage und Überarbeitung von 2 Zylindern einer Podienanlage (alternativ),
- 1 psch Steuerung für eine hyd. Podienanlage (alternativ),

- Abnahme der ausgeschriebenen Anlage durch einen ermächtigten Sachverständigen,
 - 1 Stk. Steuerung mit Bremsenprüfeinrichtung für vorstehende Kettenzüge,
 - 4 Stk. Kettenzüge D 8 Plus, NL 259 Kg.
- Estimated value excluding VAT:
Range: between 200 000 and 230 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 30.9.2013. Completion 8.12.2014

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Bürgschaft oder Sicherheitseinbehalt:
Keine.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

VOB/ B in der derzeit gültigen Fassung.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes
Description of particular conditions: Abstimmung aller Arbeiten mit der Bauleitung, dem Objektplaner, dem Tragwerksplaner und ggf. weiterer Fachplaner.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Die geforderten Nachweise für Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit sind im Falle einer Bietergemeinschaft für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft einzureichen.

Folgende Angaben sind vom Bewerber einzureichen:

1. Name und Sitz des Bewerbers.
2. Rechtsform des Bewerbers.
3. Die Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes.
4. Eine Bescheinigung, ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet.
5. Eine Bescheinigung darüber, dass nachweislich keine schwere Verfehlung gemäß § 6a Abs.1 a-g VOB/A begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt.
6. Dass die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt wurde.
7. Dass sich das Unternehmen bei der Berufsgenossenschaft angemeldet hat.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Folgende Angaben sind vom Bewerber zu machen:

1. Nachweis darüber, ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde oder ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde.
2. Auf Verlangen die Erklärung über den Umsatz des Unternehmens, jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmern ausgeführten Aufträgen.
3. Bestätigung der Unterlagen zum Tariftreuegesetz NRW. Die Unterlagen sind den Vertrags- und Vergabeunterlagen beigelegt.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Folgende Angaben sind vom Bewerber in dieser Reihenfolge zu machen:

1. Referenzen
 - 1.1. Ausgeführte Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Als vergleichbar wird angesehen: Arbeiten an maschinentechnischen Anlagen der Bühnentechnik (mind. 2 Referenzen).
 - 1.2. Angaben zu den Auftraggebern der Referenzobjekte (Ansprechpartner, Adresse, Telefonnummer).
2. Auf Verlangen Angaben über die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal.
3. Beabsichtigt der Bewerber Teile der Leistungen von Nachunternehmern ausführen zu lassen, muss er in seinem Angebot Art und Umfang der durch Nachunternehmer auszuführenden Leistungen angeben und auf Verlangen die vorgesehenen Nachunternehmer benennen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

086 / 13

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Prior information notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 14-018885](#) of 19.1.2013

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: yes

Price: 16,00 EUR

Terms and method of payment: Empfänger: Technische Betriebe Velbert AÖR – Technische Verwaltungsdienste (ZVS),

Kontonummer: 0026200485,

BLZ, Geldinstitut: 33450000 bei Sparkasse Hilden-Ratingen-Velbert,

Kassenzeichen: 60.10000.7/ 086 / 13,

BIC-Bezeichnung: WELADED1VEL,

IBAN-Nr.: DE 48334500000026200485,

Alternative Zahlungsweise: Scheck,

Hinweis: die Vergabeunterlagen werden nur versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

14.8.2013 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 25.9.2013

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 14.8.2013 - 14:00

Place:

Zentrale Vergabestelle (ZVS), Am Lindenkamp 33, 42549 Velbert.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und deren Bevollmächtigte.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer der Bezirksregierung Düsseldorf (NRW)

Postal address: Cäcilienallee 2

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

Telephone: +49 2114753637

Fax: +49 2114753989

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

10.7.2013